



2022

Jahresrückblick

Text, Fotos und Gestaltung : Iryna Avramenko, Irmgard Kratochwill, Maria Redhead, Sanaa Saha und viele andere

10.03.2023

Overtüre:
“The best
moments in
2022” by
Sanaa Saha





In der Nacht von 12. auf 13.2.2022 wird das Haus von Familie Sabathi in Stainz durch einen verheerenden Brand unbewohnbar. Aufgrund der unglaublichen Hilfsbereitschaft von Stainzerinnen und Stainzern sowie Leserinnen und Lesern der Kleinen Zeitung gelingt es uns von „Gemeinsam in Stainz“, Familie Sabathi sowohl mit Geld als auch mit vorübergehenden Wohnmöglichkeiten zu helfen.



Der Winter ist für die Frauen aus
Somalia, also der Mitte Afrikas
kommend eine sehr
herausfordernde Zeit!



Frauenspaziergang mit
somalischen Frauen am
22.2.2022



Kalt ist es und
dennoch sehr
lustig für alle
Beteiligten!



Gruppenbild
mit Damen
aus zwei
Kontinenten
und vier
Ländern:
GB
Jemen
Österreich
Somalia

Eine „Zeitenwende“ findet am 24.2.2022 durch den brutalen, russischen Überfall auf die Ukraine statt.

Am 3.3.2022 erreichen 30 aus der Ukraine geflüchtete Menschen Stainz. Sie sind nach der 38 stündigen Fahrt völlig übermüdet und vom Erlebten traumatisiert.

Frau Schaar und ihre Familie nehmen alle liebevoll im Schilcherlandhof auf. “ Nie werde ich die Momente vergessen, als diese Menschen aus den voll gepackten Autos gestiegen sind. Meinem Enkel und mir kamen die Tränen!”

Gerda Schaar am Tag darauf.

Gleich am 4.3. veranstalten wir von “Gemeinsam in Stainz” einen Stainzspaziergang und der Bürgermeister von Stainz, Walter Eichmann, lädt alle neu angekommenen Gäste am Abend zum ersten Kennenlernen und einem Umtrunk in die Mühle ein!



Bereits eine Woche später besichtigen die ersten ukrainischen Kinder mit ihren Müttern sowohl die VS als auch die MS in Stainz und nehmen ab 11.3.(VS) bzw. 14.3. (MS) am Unterricht teil!



Sammlung von Kleidung, Spielzeug, Betten, Schreibwaren u.a. für unsere ukrainischen Gäste und für einen LKW-Transport in die Ukraine



Herr Jürgen Galli und seine Frau stellen uns großzügiger Weise die Räumlichkeiten, in denen ehemals die Post in Stainz untergebracht war, ab Anfang März 2022 als Lager zur Verfügung. Die Leitung dieses Lagers übernehmen die unglaublich engagierten Frauen: Ingeborg Stelzer und Renate Renz.

Mit vielen Helfenden arbeiten sie unzählige Stunden, um das, was aufgrund der großen Spendenfreudigkeit der Bevölkerung abgegeben wird (DANKE!) zu sichten, zu ordnen, zu sortieren und an Bedürftige abzugeben.

Schließlich wird der LKW geladen und kommt sicher in Borodjinska in der Ukraine an. Evgenij Avramenko begleitet das Unternehmen!

Den Gipfel der Sachspendensammlung bildete dieser Aufruf, den wir gemeinsam mit der katholischen Kirche in Stainz starteten



Pfarr
Stainz



HELFEN SIE HELFEN!

Hilfstransport aus Stainz in die Ukraine!

Erbeten sind Sachspenden:

- ausschließlich haltbare Lebensmittel (Nudeln, Reis, Konserven, Mineralwasser 0,5l)
- Hygieneartikel (Seife, Duschgel, Zahnpasta, Zahnbürsten, Feuchttücher)
- Babynahrung und Babywindeln,
- warme Winterjacken und Hauben (SAUBER!)

**Abgabe: Altes Postamt Stainz,
Samstag, 26. März von 8:00-11:00**





Ergebnis:

- 272 Pakete davon 40 mit Lebensmitteln.
Das letzte Paket wurde am 1.4.2022 um 11 Uhr geschnürt., Evgenij Avramenko organisiert. Alles hat wunderbar... mit tollen Menschen... geklappt. Das Wäschelager ist nun leer und bis auf weiteres geschlossen!

Glg v. Ingeborg - u.
Lagerteam 👍 😊

- Der LKW fuhr am 13.4.2022 in die Ukraine!



**БОРОДЯНСЬКА СЕЛИЩНА РАДА
БУЧАНСЬКОГО РАЙОНУ КИЇВСЬКОЇ ОБЛАСТІ**

вул.Центральна, 331, смт Бородянка, Київської області, 07801, тел. 04577-5-18-58,
факс:04577-5-60-16 E-mail:info@bsr.gov.ua Код ЄДРПОУ 04363662

№ 10-07-967
Від 19.04.22

Громаді міста Штайнц з Австрії
(Gemeinsam in Stainz)

Лист подяки

Через військовий стан в Україні жителі Бородянки, на території якої велись бойові дії, перебувають у складних життєвих обставинах та потребують гуманітарної допомоги.

Громада Бородянки висловлює щиро подяку українцям, австрійцям та громаді міста Штайнц з Австрії (Gemeinsam in Stainz), які змогли зібрати, організувати, та доставити гуманітарну допомогу до нашого селища, згідно листа фактури.

Безмежно вдячні за підтримку!

З повагою!

В.о. Бородянського селищного голови

Георгій ЄРКО



Бородянська селищна рада

ПОДЯКА

Громаді міста Штайнц з Австрії
(Gemeinsam in Stainz)

в час відчайдушної боротьби, війни за свободу та цілісність нашої держави, так важливо відчувати єдність та братерство. Сила нашої армії, її оборонрздатність лежить глибо всередині - це, в першу чергу, дух та воля кожного, хто захищає та боронить кожен клаптик землі, ціною власного життя.

Від імені громади щиро дякую Вам за Вашу чітку позицію, щиро, своєчасну та дієву підтримку наших воїнів та мешканців Бородянської ОТГ.

Слава Україні!

В.о. голови

Георгій ЄРКО

Mehrere Teams innerhalb unseres Vereins werden gebildet, um in verschiedenen Bereichen mit den geflüchteten Menschen aus vieler Frauen und Männer Länder konzentriert arbeiten zu können

- **Neben den wichtigen Menschen**, die für die Kassa zuständig sind, wie Richard Meschnark, Anneliese Lackner und Renate Renz, den Allrounderinnen Elizabeth Koidl und Sanaa Saha gibt es ein zentrales Büro und die Menschen, die sich auf verschiedene Bereiche „spezialisiert“ haben:
- **Koordination Deutschunterricht für Ukrainer*innen:** Horst Kaltenegger
- **Koordination Deutschunterricht für Menschen aus anderen Ländern:** Maria Redhead
- **Freizeitgestaltung/Kreatives:** Linde Prelog
- **Freizeitgestaltung/Sport:**
 - Franziska Mösenlechner und
 - Tanja Fließer
- **Lager, Fragen zu Sachspenden und Nahrungsmitteln:**
 - Ingeborg Stelzer
 - Renate Renz



Einige Familien aus der Ukraine finden bei großzügigen Familien Privatunterkünfte, werden aber von unseren Vereinsmitgliedern "mitbetreut"!



20.4.2022:

Von den Soroptimistinnen des Clubs Deutschlandsberg und vom ÖIF(Österreichischer Integrationsfonds) bezahlt, von der Gemeinde Stainz mit der Raummiete unterstützt: 1. Teil des Selbstverteidigungskurses für die somalischen Frauen aus dem Haus "Zur Resi Tant" mit Markus Schimpl, Trainer, Hanah Dirar, Übersetzung und Maria Redhead, motivierende Begleitung.

Es ist ein unglaublich interessanter und spannender Vormittag!

Der zweite Teil findet im Mai 2022 statt.



MAI - APRIL 2022

SELBSTVERTEIDIGUNGSKURS





2022 - 2023

GYMNASTIK MIT DER SU STAINZ





Juni 2022: Der Verein „Stainzeit“ veranstaltet in der MS Stainz ein großes Fest zugunsten der ukrainischen Familien, deren Kinder die Stainer Schulen besuchen



- Eine erkleckliche Summe an Geld wird gespendet, so dass vielen Kindern auch noch im Schuljahr 2022/23 die Teilnahme an verschiedenen Schulveranstaltungen teilweise oder zur Gänze bezahlt werden kann (Exkursionen, aber auch Schullandwochen, Schikurse etc.)

In der MS Stainz
entsteht eine eigene
Deutsch-Förderklasse
mit in Spitzenzeiten bis
zu 15 ukrainischen
Kindern.
Eine großartige
Unterstützung im
Unterricht ist
Natalija Shofolova





Eine Liebeserklärung voll Dankbarkeit



MAI 2022
AUSFLUG NACH GRAZ





21.05.2022 17.00 UHR

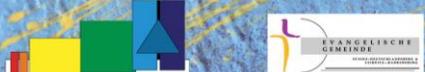
EVANGELISCHE KIRCHE STAINZ

Es spielen: Anna & Maria Voronova u. Darua Khoroshun -
ukrainische Harfenistinnen der Kunst Universität Graz.
Zu hören sind Werke der Klassik, der Romantik und
ukrainische Musik sowie Texte zum Thema „Frieden“.



EINTRITT: FREIWILLIGE SPENDE FÜR DIE MUSIZIERENDEN
UND MENSCHEN AUS DER UKRAINE IN STAINZ

STAINZ
KULTURZEIT



Ein Benefizkonzert für den Frieden! Drei junge ukrainische Harfenistinnen spielen in der evangelischen Kirche in Stainz

Es ist ein wunderschöner Abend, zu dem auch viele Gäste aus Graz extra angereisen!



SOMMER 2022
TENNISKURS MIT KERIM





Viele Stainzerinnen
und Stainzer möchten
den geflüchteten
Menschen aus der
Ukraine helfen!

Linde Prelog, die Künstlerin und Pädagogin bietet z.B. künstlerisches Gestalten in ihrem Atelier an, es entstehen entzückende kleine Kunstwerke.
Am meisten zählt jedoch das gemeinsame Arbeiten, ohne alle paar Minuten auf das Handy zu schauen und schreckliche Nachrichten sehen zu müssen!



**SOMMER 2022
RADFAHR-TRAINING**



SEPTEMBER 2022
HOCHZEIT ANJA UND ALIMANI





GOOD BYES!!

WIEDERSEHEN MIT DAHABA



GEBURT VON DENIS





NOVEMBER 2022
AFRIKAFEST IN DER VHS MARHOF



NOVEMBER - DEZEMBER 2022
FRAUENGESUNDHEITS-WORKSHOP

Deutschstunden für
Ukrainerinnen
werden aufgrund
des Engagements
von ehrenamtlich
Deutsch
Unterrichtenden
immer wieder zu
erlebnisreichen,
fröhlichen
Ausflügen,
hier mit
Helma Katzarofski

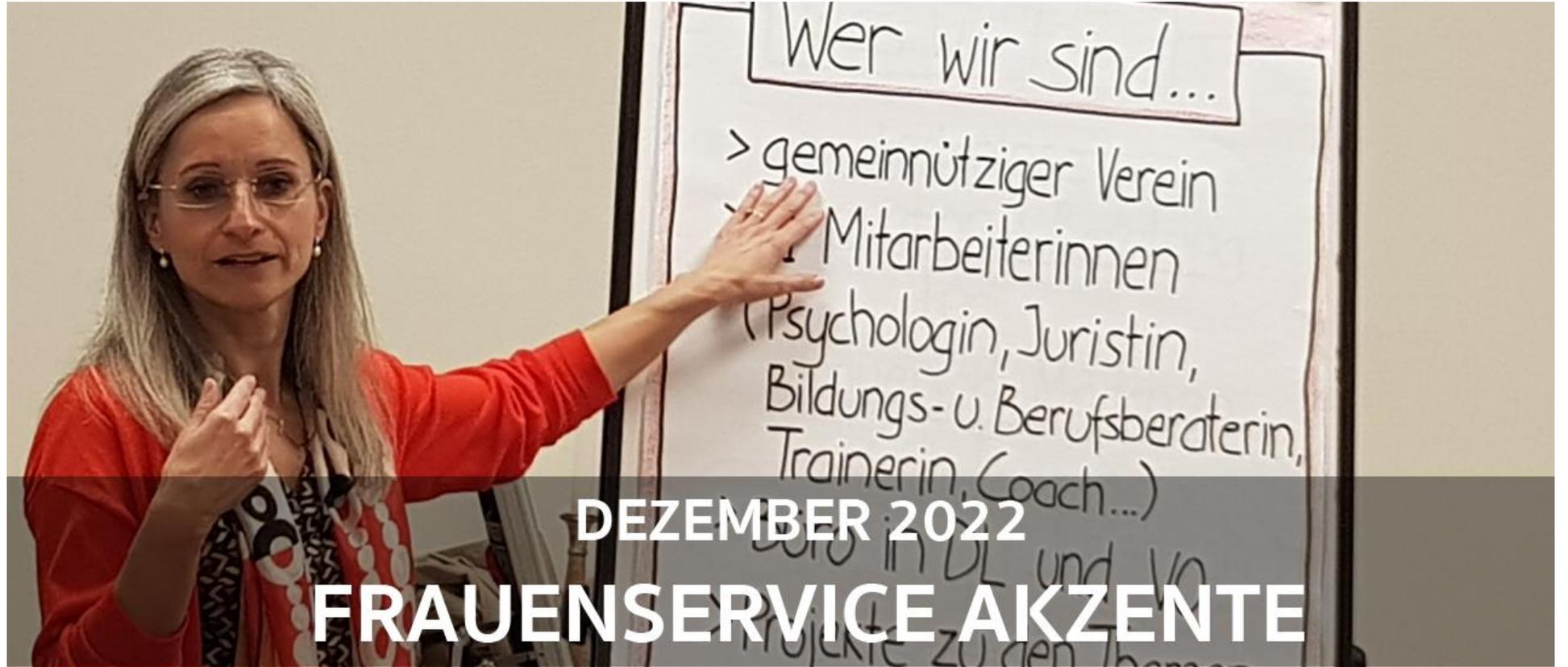
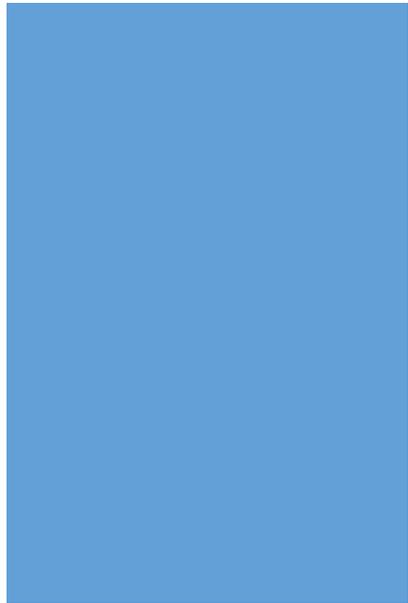




Winterliche Unternehmungen mit ukrainischen Gästen organisiert von Roswitha Weitzer und Max Vollenwyder

In der Mitte die Siegerehrung nach einem sportlichen Triumph des Kampfsportlers Nikita Kotov aus Kiew, derzeit in Stainz und Schüler an der MS Stainz





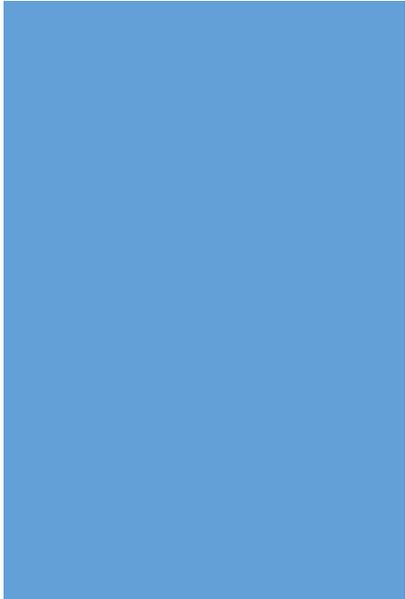
DEZEMBER 2022

FRAUENSERVICE AKZENTE





DEZEMBER 2022
WEIHNACHTSFEIER IN DER "RESITANT"





Zeit der Ernten und des Erfolges

„Lehre mich, an anderen Menschen
unerwartete Talente zu entdecken und
verleih` mir, oh Gott, die schöne Gabe, sie
auch zu erwähnen!“

Theresa von Avila *1515



SANAA

(Marokko)

Diplomausbildung
E-Commerce

ANA

(Slowenien)

Psychologin



KAMILLA

(Afghanistan)

IT - Lehre

FATIME

(Afghanistan)

Lehre
Zahnarztassistentin



RAZIA

(Afghanistan)

Führerschein



ARLETTE

(GABUN)

Heimpflegerin

NAIMA

(GABUN)

abgeschl. Lehre
Zerspanungstechniker
FA. Fish-Tools

ALI

NEMAT

JAVAD

B1 Prüfungen

In ungezählten Stunden unterrichtete **Maria Redhead** die hier gezeigten Menschen ehrenamtlich!!! Sie brachte sie bis zur erfolgreich absolvierten B1-Prüfung!

A2 → Empfehlung 200-300 Unterrichtseinheiten

B1 → Empfehlung 400-600 Unterrichtseinheiten

Sprachniveaus nach dem Gemeinsamen Europäischen

Referenzrahmen für Sprachen (GER)

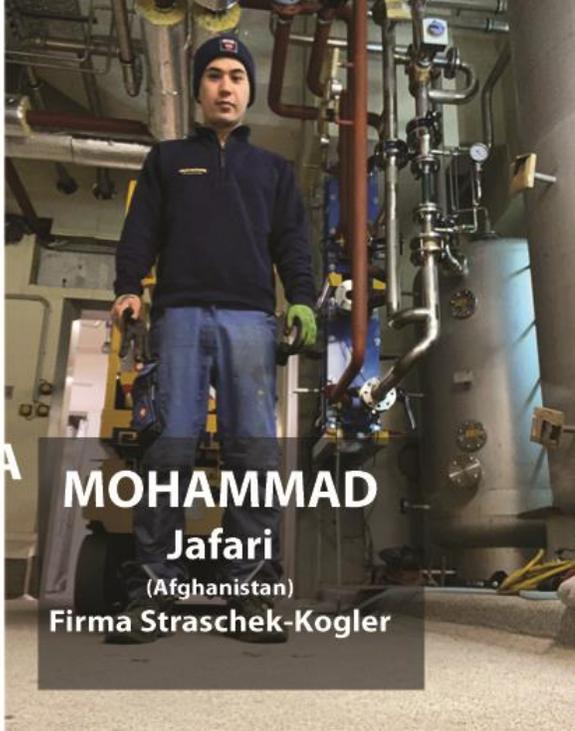
A0 = Alphabetisierung

A1 ca. 800 Wörter

A2 ca. 800 Wörter

B1 ca. 1700 Wörter

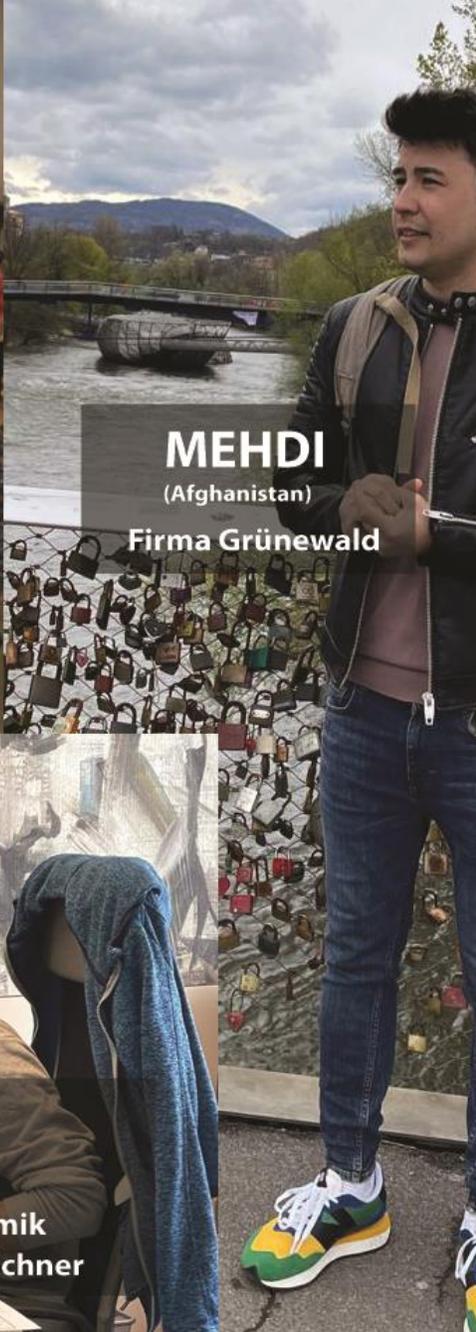
B2 = Maturaniveau



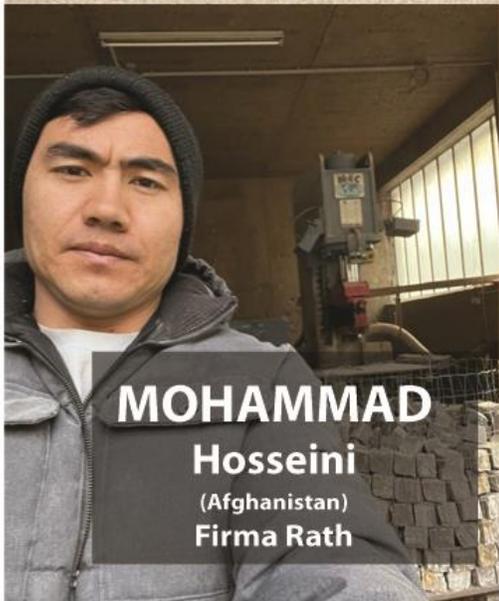
MOHAMMAD
Jafari
(Afghanistan)
Firma Straschek-Kogler



WASED
(Afghanistan)
Lehre
Einzelhandeskaufmann



MEHDI
(Afghanistan)
Firma Grünewald



MOHAMMAD
Hosseini
(Afghanistan)
Firma Rath



MAHMOUD
(Irak)
Meisterklasse für Keramik
Lehre als Technischer Zeichner

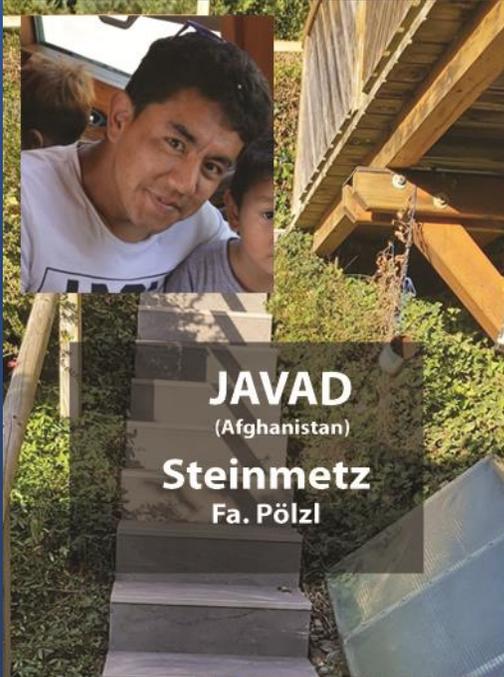
Vor den Vorhang!

Alle hier gezeigten jungen Männer kamen in den Jahren 2015 bis 2017 als Asylwerbende zu uns nach Stainz. Sie konnten kein Wort Deutsch! Die meisten mussten unsere Schrift erst mühsam lesen und schreiben lernen!

Aufgrund ihres Fleißes, und der Bereitschaft, viel zu lernen sowie der Unterstützung vieler Freiwilliger und verständnisvoller Firmenchef*innen gelang es ihnen, in Stainz und Umgebung Jobs zu finden und Lehren zu absolvieren.

Sie sind erfolgreich und führen ein eigenständiges Leben, unabhängig von staatlicher oder sonstiger Unterstützung! Sie leisten ihren Beitrag zu unserer Gesellschaft!

BRAVO!!!



JAVAD
(Afghanistan)
Steinmetz
Fa. Pözl



ALI
(Afghanistan)
Elektriker Lehre
KTG Austria



NEMAT
(Afghanistan)
Koch Lehre
Rauchhof
Stainz



Bahaa
(Irak)
Elektro Max in Bad Gams



SADEQ
(Afghanistan)
**Matura am
Abendgymnasium**
**Elektoniker Lehre
und LAP**
Firma SVI



MOHAMMAD

Alabalani

(Syrien)

Kellner Lehre

Ausbildung zum Rezeptionisten
Toursimus Management

Firma Sorger



KARIM

(Afghanistan)

KTG Austria

WAHID

(Afghanistan)

Firma Magna



RIZA

(Philipinen)

Kamera Geschäft

NAWRAS

(Pakistan - Syrien)

Post



DEA

(Pakistan - Syrien)

Kinderfreunde

SEHAM

(Pakistan - Syrien)

Sozialbetreuerin bei BBU

Derzeit – März 2023

Begleitung unzähliger Menschen aus vieler Ländern in und nach ihrem Asylverfahren

- Deutschunterricht
- Begleitung bei Arzt-/Ärztinnenbesuchen
- Einführung in die österreichische Gesellschaft
- Hilfe bei vielen Belangen des täglichen Lebens
- Hilfe in Fragen der Hygiene und der Ernährung
- Hilfe bei der Suche nach Jobs
- Hilfe bei der Suche nach Wohnraum
- Psychische Unterstützung
- Informationen verschiedenster Art



Organisation verschiedener Veranstaltungen wie Ausflügen, Frauenabende, Kurse, Führungen



Akquirieren und Verwalten von Spenden



Seriöse Beratungen innerhalb des Vorstands, wofür wie viel Geld ausgegeben werden soll.
Genau Buchführung



Pressearbeit



Regelmäßige Jours fixes immer am ersten Samstag im Monat von 9h – 10h30 im Schilcherlandhof in Stainz für alle Mitglieder von „Gemeinsam in Stainz“ und Interessierte!



DEUTSCHKURSE IN DER RESITANT

Unermüdlich!



	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG	SAMSTAG	SONNTAG
9.00	A2 Maria	A2 Renate		A2 Maria			
10.30	A1 Maria	Alpha Renate und Maria		A1 Maria			
12.00							
13.00			Alpha Aneliese	Alpha Maria			
14.00	A0/A1 Horst		A0/A1 Horst				A1 Eva
15.00	Plaudern Olga	Alpha Wolfram alle 2 Wochen	Plaudern Olga				
16.00							





PLAUDERN MIT OLGA
Rechnen und Allgemeinwissen

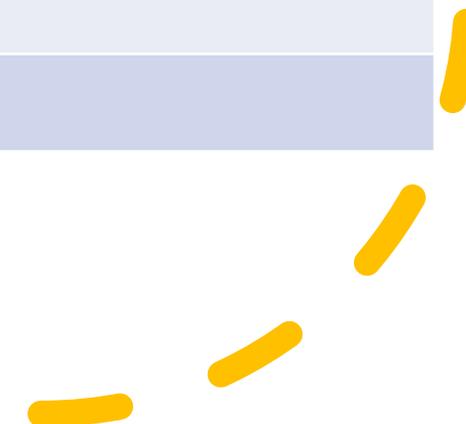


Yuliia Malchevska sammelt für ihre Landsleute in Tscherniiv, einer Stadt ungefähr so groß wie Graz. Sie möchte für die Transporte dort hin ein Transportfahrzeug kaufen, der private PKW ist dafür nicht geeignet, geht es doch darum, eine Strecke von 1.700km in eine Richtung zu bewältigen und das mindestens einmal pro Monat!
Wir unterstützen diese tüchtige junge Frau, möchten ihr helfen und bitten um Spenden!

Danke allen, die regelmäßig aktiv dazu beitragen, dass es Menschen, die es im Leben nicht leicht haben, deutlich besser geht!

Danke allen, die unsere Arbeit mit Geldspenden unterstützen! Diese sind sehr wichtig, damit wir Ehrenamtlichen in vielen Bereichen helfen können!

für Resi Tant	für Ukraine	für beide
Alicia Wastian	Franziska Mösenlechner-Nöhrer	Christina Retz
Anneliese Lackner	Gabriele Berberich	Michaela Oyiboka
Elizabeth Koidl	Helene Rumpf	Regina Stanzl
Eva Hasenhütl	Helma Katzarofski	Richard Meschnark
Horst Kaltenegger	Linde Prelog	Rosa Bräunlich
Maria Redhead	Max Vollenwyder	Tanja Fließer
Olga Gärtner	Roswitha Weitzer	
Renate Renz		
Sanaa Saha		
Ulrike Fenz-Kottschak		
Ulla Klopff und Ute Baurecker		





RENATE

(Kärnten)

Kassaprüferin

IRMGARD

(Steiermark)

Obfrau

ELIZABETH

(England)

Obfrau (Stv.)

RICHARD

(Kärnten)

Kassier

SANAA

(Marokko)

Schriftführerin (Stv.)

MARIA

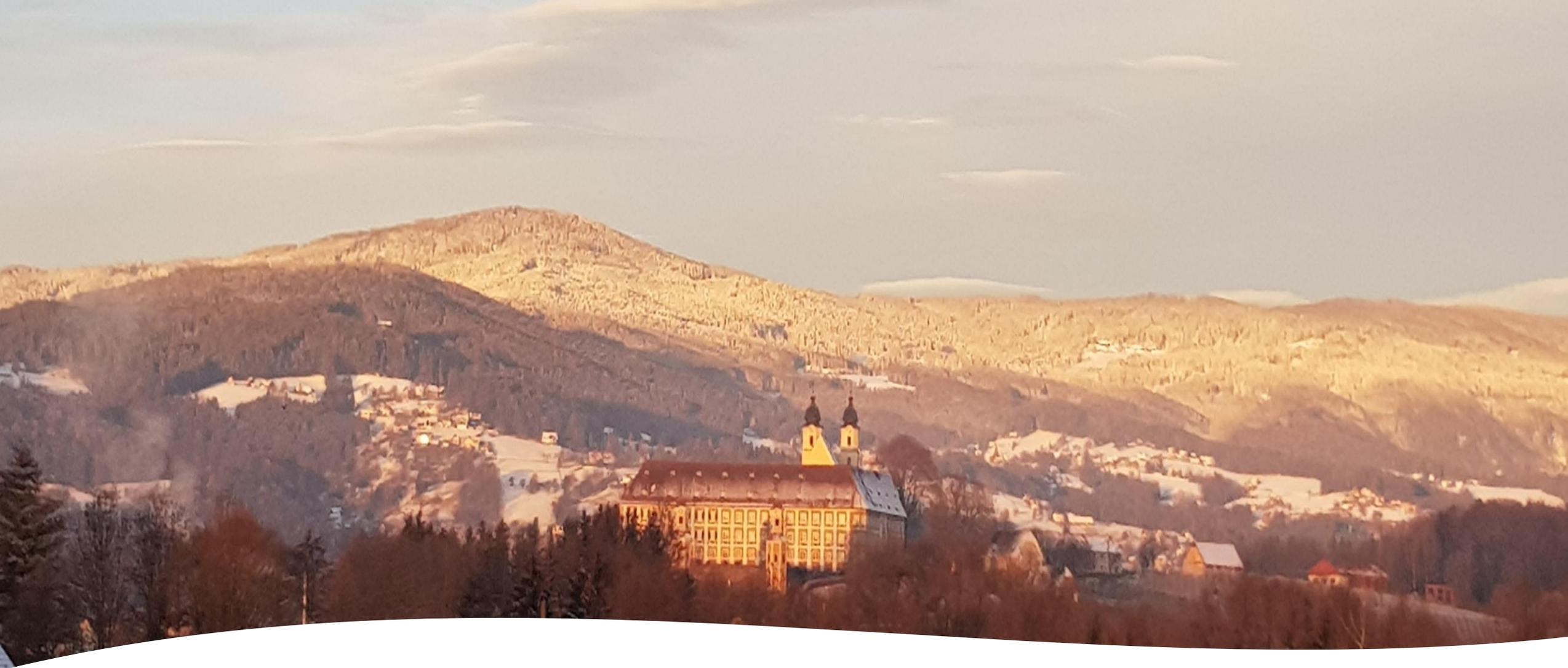
(Steiermark)

Schriftführerin

ANNELIESE

(Steiermark)

Kassaprüferin



Herzlichen Dank!